

TAVOLI RETTANGOLARI PER MAGLIERIE E CONFEZIONI



SUPERPLATINE

Mod. SD (Superplatine D) - dimensione piano da stiro 1600 x 850 mm.

Mod. SE (Superplatine E) - dimensione piano da stiro 1800 x 900 mm.

- Piano VAPORIZZANTE ed ASPIRANTE riscaldato a vapore, disponibile anche nella versione SOFFIANTE • Funzionamento pneumatico
- Vaporizzazione ed aspirazione uniformi su tutto il piano
- Aspiratore incorporato di serie (2 bocche di aspirazione)
- Predisposto per funzionamento a fonte di vapore esterna • Piano da stiro inclinato (8° di serie, 12° su richiesta) oppure orizzontale
- Altezza regolabile (min. 80 cm. max 100 cm. dal suolo).

Accessori a richiesta:

- Caldaia automatica ed elettrica con resistenza da 15 o 18 kW
- Ciclo di stiratura automatico temporizzato con 3 timers

-Telaio superiore manuale a pressione - Supporto anteriore e posteriore per tendaggi.

Mod. SC (Superplatine C) - dimensioni piano da stiro:

- Piano standard 1400 x 800 mm.
- Piano Maxi 1600 x 850 mm.

• Piano VAPORIZZANTE ed ASPIRANTE • Versioni disponibili con o senza aspiratore incorporato e con o senza generatore di vapore incorporato.

Accessori a richiesta:

- Gruppo ferro da stiro vaporizzante, con poggiaferro - Telaio superiore manuale a pressione - Piano da stiro inclinato (orizzontale di serie)
- Supporto anteriore e posteriore per tendaggi.

PONY[®]
S.P.A.

LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ



RECTANGULAR TABLES FOR KNITWEAR AND GARMENT INDUSTRIES

Mod. SD (Superplatine D) - board size: 1600 x 850 mm.

Mod. SE (Superplatine E) - board size: 1800 x 900 mm.

- STEAM and VACUUM board, steam heated, with BLOWING facility by request
- Pneumatic operation
- Even steam and vacuum distribution on the whole board
- Built-in vacuum as standard (2 vacuum outlets)
- Prepared for connection to external steam source
- Sloping board (8° as standard, 12° by request) or horizontal board
- Adjustable height (min. 80 max 100 cm from the floor).

Available extras:

Built-in electric and automatic boiler with 15 or 18 kW - Automatic pre-set cycle by 3 timers - Upper manual frame - Front and rear curtains holder.

Mod. SC (Superplatine C) - board size:

- > Standard 1400 x 800 mm.
- > Maxi 600 x 850 mm.

• STEAM and VACUUM board • Versions either with or without built-in vacuum unit, with or without boiler.

Available extras:

Steam iron assembly with iron - Upper manual frame - Sloping board (horizontal as standard) - Front and rear curtains holder.



TABLES RECTANGULAIRES POUR BONNETERIES ET INDUSTRIES DE CONFECION

Mod. SD (Superplatine D) - dimensions plateau 1600 x 850 mm.

Mod. SE (Superplatine E) - dimensions plateau 1800 x 900 mm.

- Plateau VAPORISANT et ASPIRANT chauffé électriquement, SOUFFLANT sur demande
- Fonctionnement pneumatique
- Vaporisation et aspiration distribuées de manière uniforme sur tout le plateau
- Electro-aspirateur incorporé en standard (2 bouches d'aspiration)
- Préparé pour branchement sur réseau vapeur extérieure
- Plateau incliné (8° de série, 12° sur demande) ou horizontal
- Hauteur réglable (min. 80 max 100 cm du sol).

Accessoires sur demande:

Chaudière automatique et électrique avec résistance de 15 ou 18 kW - Cycle de répassage automatique temporisé par 3 timers - Cadre supérieur manuel a pression - Berceaux antérieur et postérieur pour rideaux.

Mod. SC (Superplatine C) - dimensions plateau:

- > Standard 1400 x 800 mm.
- > Maxi 1600 x 850 mm.

• Plateau VAPORISANT et ASPIRANT • Versions avec ou sans électro-aspirateur, avec ou sans chaudière.

Accessoires sur demande:

Groupe fer vaporisant, avec support repose-fer - Cadre supérieur manuel a pression - Plateau incliné (horizontal en standard) - Berceaux antérieurs et postérieurs pour rideaux.



RECHTECKBÜGELTISCHE FÜR STRICKEREI-UND KONFEKTIONSBEREITBETRIEBE GEEIGNET

Mod. SD (SUPERPLATINE D) - Bügelfläche 1600 x 850 mm.

Mod. SE (SUPERPLATINE E) - Bügelfläche 1800 x 900 mm.

- ABSAUGENDE Bügelfläche mit UNTERDAMPF, dampfbeheizt, auch mit BLASVORRICHTUNG lieferbar
- Pneumatisch gesteuert
- Unterdampf und Absaugung gleichmäßig auf ganzer Fläche verteilt
- Serienmäßig mit eingebauter Absaugung (Doppel-Saugmündung)
- Ausstattung zum Anschluß an Fremddampf
- Serienmäßig 8° schräge Bügelfläche; auf Wunsch 12° oder waagerechte Bügelfläche
- Höhenverstellbar von 80 bis 100 cm.

Auf Wunsch mit folgendem Zubehör:

Automatischer Elektrokessel mit Heizwiderstand 15 kW oder 18 kW - Arbeitsvorgang durch 3 Timer automatisiert - Oberer Anpressrahmen - Vorhänge Halter (vorne und hinten).

Mod. SC (SUPERPLATINE C) - Bügelfläche

- > Standard 1400 x 800 mm.
- > Maxi 1600 x 850 mm.

• ABSAUGENDE Bügelfläche mit UNTERDAMPF • Ausstattung mit oder ohne Kessel oder Ausstattung mit oder ohne eingebauter Absaugung.

Auf Wunsch mit folgendem Zubehör:

Low Boy mit Dampfbugelisen und Ablage - Oberer Anpressrahmen - Schräge Bügelfläche (serienmäßig waagrecht) - Vorhänge Halter (vorne und hinten).



MESAS DE PLANCHADO RECTANGULARES PARA LA INDUSTRIA DE LA CONFECION Y GÉNERO DE PUNTO

Mod. SD (SUPERPLATINE D) - dimensiones de plato 1600 x 850 mm.

Mod. SE (SUPERPLATINE E) - dimensiones de plato 1800 x 900 mm.

- Plato VAPORIZANTE y ASPIRANTE calentado a vapor y SOPLANTE sobre pedido
- Funcionamiento neumático
- Vaporización y aspiración inmediata y uniforme en toda la superficie de trabajo
- Aspirador incorporado (2 "bocas" de aspiración)

- Preparada para conexión a fuente de vapor central
- Plano de trabajo inclinado (8° de serie, 12° sobre pedido) u horizontal
- Regulables en altura de 80 a 100 cm.

Accesorios sobre pedido:

Caldera automática y eléctrica con resistencia de 15 o 18 kW - Ciclo automático mediante 3 temporizadores - Bastidor superior a presión - Soporte anterior y posterior para cortinas.

Mod. SC (SUPERPLATINE C) - dimensiones de plato:

- > Standard 1400 x 800 mm.
- > Maxi 1600 x 850 mm.

• Plato VAPORIZANTE y ASPIRANTE • Versiones con o sin aspirador incorporado, con o sin caldera incorporada.

Accesorios sobre pedido:

Plancha a vapor GFV con apoya plancha - Bastidor superior a presión - Plano de trabajo inclinado (de serie se suministra horizontal) - Soporte anterior y posterior para cortinas.

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	SUPERPLATINE SD SUPERPLATINE SE	SC STANDARD SC MAXI
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	230/400 V./3+N/50 Hz. *	230/400 V./ 1 o 3+N/50 Hz.*
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasser Anschluß	Alimentación de agua	tubo gomma Ø 12 mm	tubo gomma Ø 12 mm
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Retorno de condensados	1/2"	1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	4 ÷ 5 bar	4 ÷ 5 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo vapor	18 ÷ 23 kg/h	15 ÷ 20 kg/h
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kessel Abfluss	Purga de la caldera	1/2"	1/2"
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Lufteingang	Alimentación de aire	1/4"	-
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión de trabajo aire	6 ÷ 7 bar	-
Consumo aria	Air consumption	Consumation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	0,5 NL/min.	-
Resistenza caldaia	Boiler heating element	Resistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	12 ÷ 15 ÷ 18 kW	10 ÷ 12 ÷ 15 ÷ 18 kW
Resistenza ferro	Iron heating element	Resistance fer	Bügeleisenwiderstand	Resistencia plancha a mano	0,8 kW	0,8 kW
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	1,1 kW	0,55 kW
Motore soffiaggio	Motor for blowing	Moteur soufflerie	Blasenmotor	Motor soplado	0,55 kW	-
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	0,4 kW	0,4 kW
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	340 Kg	240 Kg
Peso lordo con gabbia	Gross weight (crate)	Poids brut (claire-voie)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (jaula)	380 Kg	280 Kg
Peso lordo con cassa	Gross weight (box)	Poids brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	Peso bruto (Caja)	440 Kg	340 Kg
Dimensioni imballo SD/SC Maxi	Overall dimensions SD/SC Maxi	Dimensions emballage SD/SC Maxi	Verpackungsabmessungen SD/SC Maxi	Dimen.embalaje SD/SC Maxi	1910 x 1030 x 1150 mm	SC St.1720 x 1000 x 1080 mm
Dimensioni imballo SE	Overall dimensions SE	Dimensions emballage SE	Verpackungsabmessungen SE	Dimen.embalaje SE	2080 x 1230 x 1220 mm	1830 x 1150 x 1150 mm
Volume SD/SC Maxi	Volume SD/SC Maxi	Volume SD/SC Maxi	Volumen SD/SC Maxi	Volumen SD/SC Maxi	2,27 m³	SC St. 1,86 m³
Volume SE e Maxi	Volume SE e Maxi	Volume SE e Maxi	Volumen SE u Maxi	Volumen SE e Maxi	3,13 m³	-

* altri voltaggi a richiesta

* other voltages by request

* autres voltages sur demande

* auf Wunsch andere Spannungen

* otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above mentioned specifications are not binding



VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY
TEL. 02 9549901 - FAX 02 9547557

• INTERNET: www.ponyitaly.com
• e-mail: pony@ponyitaly.com